

Ang Libro ni Mikeas

¹ Mao kini ang mensahe sa GINOO bahin sa Samaria ug sa Jerusalem.* Gipadayag niya kini kang Mikeas nga taga-Moreset sa panahon nga naghari sa Juda si Jotam, si Ahaz, ug si Ezequias.

² Kamong tanan nga anaa sa kalibotan,
pamati kamo pag-ayo† kay magsaksi ang GI-
NOONG Dios
batok kaninyo gikan sa iyang balaan nga tem-
plo.‡

Silotan ang Israel ug ang Juda

³ Lantawa! Mogawas ang GINOO gikan sa iyang puloy-anan.
Mokanaog siya ug molakaw sa tag-as nga mga dapit sa kalibotan.

⁴ Mangatunaw ang mga bukid nga iyang matum-
ban
sama sa kandila nga nainitan sa kalayo,
ug matunga ang mga walog nga iyang matumban
sama sa yuta nga gibanlasan sa tubig nga
gikan sa bakilid.

* **1:1** sa Samaria ug sa Jerusalem: ang Samaria mao ang kapital sa Israel ug nagrepresentar sa tibuok nasod sa Israel. Ang Jerusalem mao ang kapital sa Juda ug nagrepresentar sa tibuok nasod sa Juda.
† **1:2** Kamong tanan nga anaa sa kalibotan: o mga Israelinhon nga anaa sa Israel. ‡ **1:2** balaan nga templo: tingali ang iyang templo o puloy-anan sa langit.

⁵ Mahitabo kining tanan tungod kay nagpakasala ang mga katawhan sa Israel ug sa Juda. §
 Ang mga taga-Samaria mao ang nagtulod sa ubang mga lumulupyong sa Israel sa pagpakasala.
 Ang mga taga-Jerusalem mao ang nagtulod sa ubang mga lumulupyong sa Juda sa pagsimba sa mga dios-dios.

⁶ Mao nga miingon ang GINOO,
 “Laglagon ko ang Samaria ug mahimo na lang kining tamnanan sa ubas.
 Padahilion ko ang mga bato niini paingon sa walog
 hangtod nga makita ang mga pundasyon niini.
⁷ Mangadugmok ang tanang mga imahen sa mga dios-dios sa Samaria,
 ug mangasunog ang tanang pilak ug bulawan nga gibayad
 ngadto sa mga babaye nga nagbaligya sa ilang dungog diha sa templo.*
 Nakatigom ang Samaria ug mga imahen pinaagi sa mga gibayad ngadto sa mga babaye nga nagbaligya sa ilang dungog diha sa templo,
 busa karon kuhaon sa iyang mga kaaway ang mga pilak

§ 1:5 *Israel ug sa Juda:* sa Hebreo, *Jacob...sa Israel.* * 1:7 *gibayad...sa templo:* niini nga templo, nakighilawas ang mga lalaki sa mga babaye nga nagbaligya sa ilang dungog isip pagsimba sa ilang mga dios-dios. Ang bayad sa mga babaye gigamit sa mga buluhaton sa templo.

ug mga bulawan nga gihaklap diha sa iyang mga imahen aron nga gamiton usab nga pangbayad sa mga babaye nga nagbaligya sa ilang dungog.”

Paghilak ug Pagbangotan

- ⁸ Tungod sa pagkalaglag sa Samaria, magsubo ako ug magbangotan. Molakaw ako nga magtiniil ug walay bisti sa pagpakita sa akong pagsubo. Magminatay akog hilak nga daw sa gauwang nga ihalas nga iro,[†] ug mohilak nga daw gahoni nga kuwago.
- ⁹ Kay ang kalaglagan sa Samaria sama sa samad nga dili na maayo, ug mahitabo usab kini sa Juda. Makaabot kini sa Jerusalem, ang kapital nga siyudad[‡] sa akong mga katagilungsod.
- ¹⁰ Mga taga-Juda, ayaw ninyo sultihi ang atong mga kaaway nga taga-Gat bahin sa kalaglagan nga moabot kanato. Ayaw sila pakit-a nga gahilak kamo. Ipakita ninyo ang inyong kasubo sa Bet Leafra[§] pinaagi sa pagligid diha sa yuta.
- ¹¹ Mga lumulupyo sa Shafir, bihagon kamo nga hubo ug maulawan kamo. Ang mga lumulupyo sa Zaanan mahadlok

[†] **1:8** *ihalas nga iro*: sa English, “jackals”. [‡] **1:9** *kapital nga siyudad*: sa literal, *pultahan*. [§] **1:10** *Bet Leafra*: kining lugara ug ang uban pang mga dapit sa bersikulo 11-15 posible sakop sa Juda.

nga mogawas sa ilang dapit sa pagtabang kaninyo.

Ang mga taga-Bet-Ezel nga magbangotan sa ilang pagkalaglag dili usab makatabang kaninyo.

¹² Sa pagkatinuod, ang mga lumulupyo sa Marot mabalak-on nga naghulat sa pag-undang sa gira.

Apan ipaduol hinuon sa GINOO ang mga kaaway ngadto sa pultahan sa Jerusalem.

¹³ Mga lumulupyo sa Lakish, taori na ninyo ug mga karwahi ang inyong mga kabayo ug ikyas.

Gisunod ninyo ang sala sa mga taga-Israel, ug tungod kaninyo nagpakasala usab ang mga taga-Zion.*

¹⁴ Ug karon, mga taga-Juda, panamilit na kamo[†] sa lungsod sa Moreset Gat kay ilogon na kini sa kaaway.

Ilogon usab ang lungsod[‡] sa Aczib, busa walay mapaabot nga tabang ang mga hari sa Israel nga naghulat nga tabangan sila niini nga lungsod.

¹⁵ Mga lumulupyo sa Maresha, magpadala ang GINOO[§] ug kaaway nga moilog sa inyong lungsod.

* **1:13** *ang mga taga-Zion*: sa literal, *ang anak nga babaye sa Zion*.

† **1:14** *panamilit na kamo*: sa literal, *maghatag ka ug gasa silbi panamilit*. ‡ **1:14** *lungsod*: sa literal, *mga balay*. § **1:15** *ang GINOO*: sa Hebreo, *ko*.

Mga taga-Juda,* ang inyong mga pangulo
manago sa langub sa Adulam.

¹⁶ Ang inyong hinigugma nga mga kabataan†
kuhaon gikan kaninyo ug dad-on sa laing
dapit,

busa pagsubo kamo alang kanila ug ipakita ninyo
kini pinaagi sa pagkiskis sa inyong ulo.

2

*Silotan sa GINOO ang mga Nagdaog-daog sa
mga Kabos*

¹ Alaot kamong nagplano ug daotan bisan sa iny-
ong paghigda.

Pagkabuntag buhaton ninyo ang daotan niny-
ong giplano
tungod kay aduna kamoy gahom sa paghimo
niini.

² Giilog ninyo ang mga uma ug mga balay nga
inyong magustohan.

Gilimbongan ninyo ang mga tawo aron
makuha ninyo
ang ilang balay ug ang ilang napanunod nga
yuta.

³ Busa mao kini ang giingon sa GINOO kaninyo:
“Pamati kamo!

Nagplano ako ug kalaglagaan batok kaninyo
ug dili gayod kamo makalingkawas niini.

Dili na kamo makapanghambog
kay panahon kini sa katalagman.

* **1:15** *Juda*: sa Hebreo, *Israel*. Tingali ang buot ipasabot niini
mao ang nasod sa Juda. † **1:16** *mga kabataan*: posible ang buot
ipasabot, ang mga lungsod sa palibot sa Jerusalem.

4 Nianang adlawá bugal-bugalan kamo sa mga tawo
pinaagi sa awit sa pagminatay nga nag-ingon,
'Gilaglag kami sa hingpit! Gikuha sa GINOO
ang among yuta ug gihatag sa mga maluibon.'

5 Busa wala unya usa kaninyo nga makadawat sa yuta
sa dihang iuli na kini sa mga katawhan sa GINOO.

Mini nga mga Propeta

6 Ang mga tawo nag-ingon kanako,
"Ayaw na kami walihi mahitungod nianang
katalagman nga imong giingon,
kay dili gayod kami maulawan.

7 Ngano, gitunglo ba sa GINOO ang mga kaliwat
ni Jacob?

Nahurot na ba ang iyang pasensya?

Buluhaton ba niya ang pagpanglaglag?"

Mao kini ang tubag sa GINOO kaninyo:

"Kon maayo lang ang inyong ginahimo
madawat gayod ninyo ang akong mga saad.

8 Apan gikontra ninyo nga daw mga kaaway ang
akong katawhan.

Naghuna-huna sila nga sa pagpauli nila sa
ilang dapit

gikan sa gira wala nay manghilabot kanila,
apan anaa diay kamo nga moilog sa ilang mga
kupo.

9 Giabog ninyo ang ilang mga babaye
sa ilang gimahal pag-ayo nga mga pinuy-anan.

Ug gikuha ninyo ang akong panalangin gikan sa ilang mga kabataan,
busa dili na nila kini madawat hangtod sa kahangtoran.

10 Pahawa kamo dinhi sa Israel kay kini nga dapit dili na makahatag kaninyo ug kapahulayan,
tungod kay gihugawan ninyo kini sa inyong mga sala.
Malaglag gayod kini nga dapit ug dili na mapuslan.*

11 Ang gusto ninyo nga magwawali mao kadtong limbongan ug bakakon, ug magwali ug ingon niini:
'Moabunda ang inyong bino ug ang uban pang mga ilimnon.'

Ang Gisaad nga Kagawasan

12 "Kamong mga katawhan sa Israel ug sa Juda[†] nga nabilang buhi,
pagatigomon ko gayod kamo sama sa mga karnero balik ngadto sa toril
o sama sa panon sa kahayopan sa sabsaban.
Mapuno ang inyong yuta sa mga katawhan.

13 Ablihan ko ang pultahan sa siyudad diin kamo gibihag,
ug pangulohan ko kamo sa paggawas.
Ako, ang GINOO nga inyong hari, maoy mangulo kaninyo."

* **2:10** *Malaglag...mapuslan:* o *Malaglag gayod kamo sa hingpit.*

† **2:12** *Israel...Juda:* sa Hebreo, *Jacob...Israel.*

3

Gibadlong ang mga Pangulo ug ang mga Propeta

¹ Miingon si Mikeas:*

“Pamati kamong mga pangulo sa Israel ug Juda,†
pamati kamo!

Wala ba kamo kahibalo sa hustisya?

²⁻³ Ug gidumtan ang maayo; inyong gipikas-pikas
ug gipanitan ang akong mga katawhan
ug gipanguha ang mga unod gikan sa ilang
mga bukog.”

⁴ Mangayo kamo ug tabang sa GINOO, apan
dili niya kamo tabangan.

Talikdan niya kamo tungod sa inyong mga
daotang binuhatan.

⁵ Mao kini ang giingon sa GINOO:

“Alang sa mga propeta nga nagpahisalaag sa
iyang katawhan,
nga nagsaad ug maayo nga kahimtang sa mga
mopakaon kanila,
apan manghulga ug kalaglagaan sa mga
dili mopakaon kanila,

⁶ Tungod kay gipahisalaag ninyo ang akong
katawhan,
dili na kamo makakita ug panan-awon
ug dili na usab kamo makapanagna.

Daw sama lang nga anaa kamo sa kangitngit
o kagabhion nga wala kamoy makita.

⁷ Maulawan gayod kamong mga propeta ug mga
manalagna.

* **3:1** si Mikeas: sa Hebreo, *ako*. † **3:1** Israel...Juda: sa Hebreo, *Jacob...Israel*.

Tabonan ninyo ang inyong dagway sa kaulaw,
tungod kay wala kamoy nadawat nga tubag
gikan sa Dios.”

⁸ Apan ako, puno sa Espiritu sa GINOO
nga mao ang naghatag kanako
ug gahom sa pagpatunhay sa hustisya
ug sa kaisog sa pagsulti ngadto sa mga katawhan
sa Israel
ug sa Juda nga nakasala sila.

⁹ Kamong mga pangulo sa Israel ug sa Juda, pa-
mati kamo!
Gipungtan ninyo ang hustisya ug ginatuis
ninyo ang matarong.

¹⁰ Gitukod ninyo ang Jerusalem‡
pinaagi sa pagpatay ug panglupig.

¹¹ Naghukom kamo pabor sa naghatag kaninyo ug
suborno.

Ang inyong mga pari nagtudlo
tungod lang kay gibayran sila.

Mao usab ang inyong mga propeta,
nagpanagna sila tungod lang sa kuwarta.

Nagsalig pa kamo nga tabangan kamo sa GINOO
ug nagkanayon,

“Kauban namo ang GINOO.

Busa walay daotang mahitabo kanamo.”

¹² Busa tungod kaninyo laglagon ang Jerusalem.

Mahisama kini sa gidarong uma,
ug mahimong tapok sa mga ginuba.

Ug mahimong lasang ang bukid
nga gibarogan sa Templo.

‡ **3:10** *Jerusalem*: sa Hebreo makita usab ang pulong nga Zion, nga mao ang laing ngalan sa Jerusalem.

4

Ang Bukid sa GINOO

(Isa. 2:2-4)

¹ Sa umaabot nga mga adlaw,
ang bukid nga gitukoran sa Templo sa GINOO
mahimong
pinakaimportante* sa mga bukid ug mga
bungtod.

Ug modagsa niini nga bukid ang mga tawo
nga naggikan sa nagkalain-laing nasod.

² Daghang kanasoran ang muduol ug moingon,
“Dali, motungas kita sa bukid sa GINOO,
didto sa Templo sa Dios ni Jacob.

Kay tudloan kita niya sa iyang mga pamaagi
aron matuman nato kini.”

Busa mopauli ang mga tawo gikan sa Jerusalem[†]
dala ang mga kasugoan sa GINOO.

³ Ug pinaagi sa iyang kasugoan, husayon niya
ang mga panagbingkil sa daghang mga nasod,
bisan kadtong gamhanan nga mga nasod sa
layo.

Busa dili na mag-away ang mga nasod,
ug dili na usab sila mobansay ug mga tawo
alang sa pagpakig-gira.

Himuon na lang nilang punta sa mga daro
ang ilang mga espada ug himuon na lang
nilang

mga sundang ang ilang mga bangkaw.

⁴ Ang matag tawo maglingkod sa ilalom sa iyang
tanom

* **4:1** *pinakaimportante*: sa literal, *pinakataas*. † **4:2** *Jerusalem*:
sa Hebreo makita usab ang pulong nga Zion, nga mao ang laing
ngalan sa Jerusalem.

nga ubas ug kahoy nga igos nga walay gikahadlok.
Mahitabo gayod kini, kay ang GINOO nga Makagagahom

mao ang nag-ingon niini.

⁵ Apan bisan musunod pa ang ubang mga katawhan sa ilang mga dios-dios, kami musunod sa GINOO nga among Dios hangtod sa kahangtoran.

Ang Plano sa Ginoo

⁶⁻⁷ Miingon ang GINOO:

“Sa umaabot nga mga adlaw, tigomon ko ang akong mga katawhan nga akong gisilotan, ang nangapiang ug nagkatibulaag.

Himuon ko nga usa ka gamhanan nga nasod ang mga nangahibilin kanila.

Ug maghari ako kanila sa Jerusalem[‡] gikan niana nga panahon hangtod sa kahangtoran.

⁸ Ang Jerusalem,[§] nga sama sa usa ka tore nga lantawanan, diin ang Dios magbantay sa iyang katawhan* mahimo pag-usab nga nag-unang siyudad sa Israel sama kaniadto.”

⁹⁻¹⁰ Karon, ngano kamong mga lumulupyong sa Zion nag-agulo man sama sa babaye nga nagbati?

[‡] **4:6-7** *Jerusalem*: sa literal, *Bukid sa Zion*. **§** **4:8** *Jerusalem*: sa literal, *ang anak nga babaye sa Zion*. * **4:8** *sama...katawhan*: tingali ang buot ipasabot nga ang Jerusalem mao ang dapit diin ang Dios, nga sama sa usa ka magbalantay sa mga mananap, nagbantay sa iyang katawhan.

Naa pa man ang inyong hari ug ang iyang
 mga magtatambag wala man nangamatay.
 Sige, paglimbag-limbag kamo sa kasakit
 sama sa babayeng nagbati.
 Kay sa dili madugay mobiya kamo sa inyong siyu-
 dad
 ug magpuyo sa kaumahan,
 ug unya dad-on kamo ngadto sa Babilonia.
 Apan luwason ko kamo didto
 gikan sa kamot sa inyong mga kaaway.

- 11** Karon daghang mga nasod ang nagtigom
 sa pakig-gira kaninyo.
 Nag-ingon sila, “Atong pasipad-an ang Jerusalem!
 Ug unya atong tan-awon ang makauulaw nga
 kahintang niini.”
- 12** Apan kini nga mga nasod
 wala makahibalo sa akong huna-huna.
 Wala sila makasabot sa akong plano,
 nga tigomon sila aron silotan,
 sama nga ang uhay tigomon aron giokon.
- 13** Miingon ang GINOO, “Mga lumulupyo sa Zion,
 lakaw kamo
 ug laglaga ninyo sa hingpit[†] ang inyong mga
 kaaway
 nga daw sa gagiok kamo ug mga uhay.
 Kay himuon ko kamong sama sa torong baka
 nga adunay puthaw nga mga sungay
 ug adunay bronsi nga mga kuko.
 Dugmokon ninyo ang daghang mga nasod,

[†] **4:13** *laglaga ninyo sa hingpit*: ang Hebreo nga pulong nga gigamit dinhi nagkahulogan sa mga butang nga gihalad sa GINOO pinaagi sa paghalad o paglaglag niini.

ug ang ilang mga bahandi nga nakuha nila
pinaagi sa kabangis ihalad ninyo kanako,
ang Ginoong makagagahom sa tibuok kalib-
otan.”

5

Ang Gisaad nga Pangulo gikan sa Betlehem

¹ Karon, mga taga-Jerusalem, andama ninyo
ang inyong mga sundalo* kay gilibotan kamo
sa kaaway.

Hampakon nila ug baston ang nawong sa pan-
gulo sa Israel.

² Miingon ang GINOO:

“Ikaw, Betlehem Efrata,
dili kaayo importante nga lungsod sa Juda.
Apan maggikan kanimo ang usa ka tawo
nga mag-alagad kanako isip pangulo sa Israel,
kansang mga katigulangan inila nga mga
tawo sa unang panahon.”

³ Busa itugyan sa GINOO ngadto sa mga kaaway
ang katawhan sa Israel hangtod sa panahon
nga manganak

ug batang lalaki nga maoy mangulo sa Israel
ang babayeng nagbati.†

Ug ang iyang mga kadugo nga nabihag sa ubang
dapit
magbalik ngadto sa ilang isigka-Israelinhon.

* **5:1** *Karon...sundalo*: dili klaro ang buot ipasabot niini sa Hebreo nga teksto. † **5:3** *ang babayeng nagbati*: tingali mao ang Jerusalem (tan-awa ang Mik. 4:9, 10). Sa panahon nga ginadumalahan sa kaaway ang mga Israelinhon, matawo ang ilang pangulo nga magluwas kanila.

⁴ Magdumala kining maong pangulo ug atimanon niya
ang katawhan sa Israel sama sa usa ka magbalantay sa mga karnero.

Himuon niya kini pinaagi sa kusog ug gahom sa GINOO nga iyang Dios.

Ug magkinabuhi ang iyang katawhan nga walay gikahadlokang tungod kay ilhon sa mga tawo sa tibuok kalibotan[‡] ang iyang pagkamaganan.

⁵ Hatagan usab niya ug maayo nga kahimtang[§] ang iyang katawhan.

Kon sulongon sa mga taga-Asiria ang atong yuta ug sudlon nila ang lig-ong mga bahin sa atong lungsod, makig-gira kita kanila nga pinangulohan sa maisog nato nga mga pangulo.

⁶ Pildihon nila ug dumalahan ang Asiria, ang yuta ni Nimrod, pinaagi sa ilang mga hinagiban.

Luwason kita nila* kon sulongon sa mga taga-Asiria ang atong yuta.

⁷ Ang nabilang mga Israelinhon magdala ug panalangin sa daghang mga nasod.

Mahimo silang sama sa tun-og ug ulan

[‡] **5:4** *tibuok kalibotan*: sa literal, *kinatumyan sa kalibotan*. **§ 5:5** *maayo nga kahimtang*: ang Hebreo niini mao ang *shalom*, nga nagkahulogan ug kalinaw, kauswagan, maayo nga relasyon, kalipay, kadaogan. ***** **5:6** *nila*: sa Hebreo, *niya*. Posible ang pangulo nga giingon sa Mik. 5:2-5.

nga gipadala sa GINOO sa pagpatubo sa mga tanom.

Magsalig sila sa Dios ug dili sa tawo.

⁸ Apan magdala usab sila ug kalaglagaan sa mga nasod.

Mahisama sila sa liyon taliwala sa mga man-anap sa kalasangan

ug sa panon sa mga karnero sa sabsabanan nga moyatak-yatak

ug mokunis-kunis kanila, ug wala gayoy makalingkawas.

⁹ Magmadaogon ang mga Israelinhon batok sa ilang mga kaaway.

Laglagon gayod nila silang tanan.

¹⁰ Miingon ang GINOO ngadto sa mga Israelinhon:

“Sa umaabot nga mga adlaw, ipapatay ko ang inyong mga kabayo ug gub-on ko ang inyong mga karwahi.

¹¹ Gub-on ko usab ang inyong mga lungsod apil na ang pinarilan.

¹² Wagtangon ko ang inyong mga anting-anting ug ang inyong mga manalagna.

¹³ Dili na kamo makasimba sa mga imahen ug sa sagrado nga mga bato nga inyong gihimo, kay gub-on ko kini.

¹⁴ Pang-ibton ko ang mga poste nga simbolo sa diosa nga si Ashera.

Ug gun-ubon ko ang inyong mga lungsod.

¹⁵ Sa akong labihan nga kasuko, manimalos ako sa mga nasod nga wala motuman kanako.”

6

Ang Akusasyon sa GINOO Batok sa mga Israelinhon

¹ Kamong mga Israelinhon, pamatia ninyo ang isulti sa GINOO kaninyo:

“Sige na, ipresentar ninyo ang inyong kaso;
padungga ninyo ang mga bukid
ug ang mga bungtod* sa inyong isulti.

² “Ug kamong mga bukid nga mao ang malig-on
nga mga pundasyon sa kalibotan,
pamatia ninyo ang akusasyon sa GINOO batok
sa mga Israelinhon nga iyang katawhan.

³ “Mga katawhan ko,
unsa bay sala nga nahimo ko kaninyo?
Gilisod-lisod ko ba kamo? Tubaga ninyo ako!

⁴ Gipagawas ko kamo gikan sa Ehipto diin giulipon
kamo.
Ug gipadala ko si Moises, Aaron,
ug si Miriam sa pagpangulo kaninyo.

⁵ Mga katawhan ko,
hinumdomi ninyo nga gisugo ni Balak nga
hari sa Moab
si Balaam nga anak ni Beor nga tunglohon
kamo.

Apan gisugo ko si Balaam
sa pagpanalangin kaninyo.

Hinumdomi usab ninyo
kon giunsa ko kamo pagtabang
sa pagtabok sa Suba sa Jordan

* **6:1** *padungga...bungtod*: ang mga bukid ug mga bungtod nagsilbi nga mga testigo sa kaso.

sa dihang naglakaw kamo
gikan sa Shitim hangtod sa Gilgal,
aron maamgohan ninyo ang gibuhat ko sa
pagluwas kaninyo.”

⁶ Unsay ihalad ko sa GINOO
nga anaa sa langit, kon mosimba ako sa Dios?
Mohalad ba ako ug baka nga usa ka tuig
ang panuigon isip halad nga sinunog?

⁷ Malipay kaha ang GINOO kon halaran ko siya
ug linibo ka mga karnero ug daghan kaayong
lana sa olibo?

Ihalad ko ba kaniya ang akong kamagulangang
anak isip bayad sa akong mga sala?

⁸ Gitudloan na kita sa GINOO kon unsa ang maayo.
Ug mao kini ang iyang gusto nga ipatuman
kanato:

Himuon nato kon unsa ang matarong,
palabihon nato ang pagkamaluloy-on ngadto
sa uban,
ug mapainubsanon kitang mosunod sa Dios.

Silotan sa GINOO ang mga Israelinhon

⁹ Pamati kamo sa gisulti sa GINOO ngadto sa siyu-
dad sa Jerusalem,
kay ang nagtahod kaniya mao ang adunay
husto nga kaalam:

“Patalinghugi ang baston ug ang Ginoo nga
nagbutang niini.

¹⁰ Daotan kamong mga katawhan!
Dili ko kalimtan ang mga bahandi
nga natigom ninyo sa daotang paagi.
Naggamit kamo sa dili hustong taksanan,
ang buhat nga akong gipanghimaraot.

- 11 Dili mahimong pasagdan ko lang kamo
nga manglimbong sa inyong timbangan.
- 12 Bangis ang mga adunahan diha kaninyo
ug tanan kamo limbongan ug bakakon.
- 13 Busa tungod sa inyong mga sala silotan ko kamo
sa hilabihan aron malaglag kamo.
- 14 Tinuod nga makakaon kamo, apan dili kamo
mabusog;
kanunay gihapon kamong gutomon.
Magtipig kamo ug mga abot, apan dili ninyo kini
mapuslan,
kay ipakuha ko kini sa inyong mga kaaway
panahon sa gira.
- 15 Magpugas kamo, apan dili kamo ang mag-ani
niini.
Magpuga kamo ug mga olibo,
apan dili kamo ang makapahimulos sa lana
niini.
Magpuga kamo ug mga ubas,
apan dili kamo ang moinom sa bino niini.
- 16 Mahitabo kini kaninyo tungod kay gisunod
ninyo ang daotang mga binuhatan, mga tulo-
manon,
ug mga tambag ni Haring Omri
ug sa panimalay ni Haring Ahab.
Busa laglagon ko kamo, ug biay-biayon kamo
ug bugal-bugalan sa ubang mga nasod.”

7

Ang Kadaotan sa mga Israelinhon

- ¹ Alaot ako! Sama ako sa tawo nga gapanghagdaw

nga wala gayoy makitang bunga* sa igos
o sa ubas nga ako gayong gitinguha.

² Ang buot kong ipasabot, wala na akoy nakitang
tawo sa Israel nga matinud-anon sa Dios.

Wala nay nabiling matarong nga tawo.

Ang matag-usa naghulat ug higayon sa pag-
patay

sa iyang katagilungsod; giandaman nila
ug lit-ag ang ilang isigka-tawo.

³ Hanas sila sa paghimo ug daotan.

Ang mga pangulo ug mga huwes nagdawat ug
suborno,

ug nagsunod lang sila sa gusto sa mga inila
ug gamhanan nga mga tawo.

Nagkahiusa sila sa pagplano sa pagtuis sa
hustisya.

⁴ Ang labing matarong kanila sama sa tunokong
mga sagbot nga walay kapuslanan.

Miabot na ang panahon nga silotan

sa Dios kining mga tawhana sama sa iyang
gipahimangno

kanila pinaagi sa mga tigbantay nga propeta.

Busa karon magkaguliyang sila.

⁵ Tungod kay mikuyanap na ang kadaotan,
ayaw kamo pagsalig sa inyong mga silingan,
bisan pa sa suod nga mga higala.

Pagbantay usab kamo sa inyong ginasugilon
bisan sa inyong mahal nga asawa.

⁶ Kay ang anak nga lalaki dili na motahod sa iyang
amahan,

* **7:1** *makitang bunga*: nabatasan sa mga Israelinhon sa ting-ani o tingpamupo ang pagbilin ug hagdawon alang sa mga kabos, biyuda, o dumuduong.

ang anak nga babaye mosukol sa iyang inahan,
 ug ang umagad nga babaye mosukol sa iyang
 ugangan nga babaye.
 Ang miyembro mismo sa pamilya sa usa ka tawo
 mao ang iyang kaaway.

⁷ Apan ako mosalig gayod sa GINOO nga akong
 Dios.
 Maghulat ako kaniya nga moluwas kanako.
 Pamation gayod niya ang akong pag-ampo.

Mobangon ang Israel

⁸ Dili angayng biay-biayon lang kita sa atong mga
 kaaway.
 Kay bisan ug nalaglag kita mobangon kita
 pag-usab.

Ug bisan anaa kita sa kangitngit
 ang GINOO mao ang atong kahayag.

⁹ Tungod kay nakasala kita batok sa GINOO,
 angay lang nga antoson nato ang iyang silot
 kanato
 hangtod nga labanan niya kita ug hatagan ug
 hustisya.

Gikan sa kangitngit, dad-on niya kita sa kahayag
 ug makita nato siya nga moluwas kanato.†

¹⁰ Makita kini sa atong mga kaaway ug maulawan
 sila.
 Kay gibiay-biay nila kita kaniadto nga nag-
 ingon,

“Asa na ang GINOO nga inyong Dios?”
 Sa dili madugay makita nato ang ilang pagkalaglag.

† **7:9** siya nga moluwas kanato: o ang iyang pagkamatarong.

Mahisama sila sa lapok nga gitunob-tunoban diha sa mga karsada.

- ¹¹ Katawhan sa Jerusalem, moabot ang panahon nga tukoron ninyo pag-usab ang inyong mga paril ug nianang panahona molapad pa gayod ang inyong teritoryo.
- ¹² Niana usab nga panahon moanha kaninyo ang mga tawo gikan sa Asiria, sa mga siyudad sa Ehipto, sa mga dapit paingon sa Suba sa Eufrates, ug sa layong mga dapit.‡
- ¹³ Maawaaw ang mga nasod sa kalibotan tungod sa kadaotan sa mga lumulupyo niini.

Nag-ampo ang mga Israelinhon nga Kaloy-an Sila sa Dios

- ¹⁴ O GINOO, bantayi kaming imong katawhan nga imong gipanag-iyahan, sama sa pagbantay sa magbalantay sa mga karnero. Ang mga yuta sa palibot namo abunda ug sabsaban, apan kami nagkinabuhi nga kami-kami lang sa kamingawan. Ipalapad ang among teritoryo hangtod sa Basan ug sa Gilead sama kaniadto.

‡ **7:12** sa layong mga dapit: sa literal, gikan sa usa ka dagat ngadto sa usa ka dagat ug gikan sa usa ka bukid ngadto sa usa ka bukid.

- 15 Miingon ang GINOO, “Magpakita ako kaninyo ug mga milagro sama sa imong gihimo kani-adto sa dihang gipagawas ko kamo gikan sa Ehipto.”
- 16 Makita kini sa ubang mga nasod ug maulawan sila bisan sa ilang pagkagamhanan.
Ug dili na sila magsulti ug mamati sa mga pagbiay-biay kanamo.
- 17 Magkamang sila sa yuta sama sa bitin tungod sa kaulaw.
Manggawas sila sa ilang mga tago-anan nga nagkurog sa kahadlok kanimo, GINOO nga among Dios.
- 18 GINOO, wala nay laing Dios nga sama kanimo. Gipasaylo mo ang mga sala sa nahibiling katawhan nga imong gipanag-iya.
Dili ka maghambin ug kasuko hangtod sa hangtod tungod kay gikalipay mo ang paghigugma kanamo.
- 19 Kaloy-i kami pag-usab ug kuhaa ang among mga sala ug ayaw na kini hinumdomi pa. §
- 20 Ipakita mo ang imong pagkamatitud-anon ug paghigugma kanamo nga mga kaliwat ni Abraham ug ni Jacob, sama sa imong gisaad kanila kaniadto sa unang panahon.

§ 7:19 *kuhaa...hinumdomi pa:* sa literal, *pildiha ang among mga sala ug ilabay kini sa kinahiladman sa dagat.*

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios
Cebuano: Biblica® Open Ang Pulong sa Dios (Bible)

copyright © 2009,2010,2014,2024 Biblica, Inc.

Language: Cebuano

Contributor: Biblica, Inc.

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

Trademark Statement

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

Creative Commons license

This work is made available under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License (CC BY-SA). To view a copy of this license, visit <https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0> or send a letter to Creative Commons, PO Box 1866, Mountain View, CA 94042, USA.

You have permission to copy and distribute this Work, as long as you do not change it and you keep the title as it is. Changing or translating this Work will create a derivative work. When you publish this derivative work, you must list what changes you have made where people can see them, such as on a website. You must also show where the original Work is from: “The original Work by its copyright holders is available for free at www.biblica.com and open.bible.”

Notice of copyright must appear on the title or copyright page of the work as follows:

Biblica® Open Ang Pulong sa Dios™

Katungod sa pagmantala © 2009, 2010, 2014, 2024 Biblica, Inc.

Biblica® Open Cebuano Contemporary Bible™

Copyright © 2009, 2010, 2014, 2024 by Biblica, Inc.

“Biblica” narehistro kini nga tatak sa United States Patent ug Trademark Office sa Biblica, Inc.

Gigamit pinaagi sa pagtugot.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trade-mark Office by Biblica, Inc.

Used with permission.

You must also make your derivative work available under the same license (CC BY-SA).

If you would like to notify Biblica, Inc. regarding your translation of this work, please contact us at <https://open.bible/#feedback>.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Dec 2025 from source files dated 30 Apr 2025

c7818bb0-0bb5-5253-855e-ba448a11f5a5